



Patrimoine
canadien Canadian
Heritage

Le marché du long métrage à Singapour

préparé par Anne Malépart

Février 2005

Le ministère du Patrimoine canadien, par le programme des Routes commerciales, a commandé ce rapport. Les opinions exprimées sont celles de l'auteur et ne reflètent pas nécessairement le point de vue du ministère du Patrimoine canadien.

© Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, 2005

**N° de catalogue : CH4-110/1-2006F-PDF
ISBN 0-662-71262-5**

Canada

Rapport préparé par Anne Malépart
Section commerciale
Haut-commissariat du Canada
80 Anson Road, #14-00
Fuji Xerox Towers
Singapour 079907
Télécopieur: (65) 6325-3294
Site Web : www.international.gc.ca/singapore

SOMMAIRE

Depuis 1991 grâce aux efforts d'une communauté restreinte mais soudée et engagée dans la réalisation de film, l'industrie cinématographique à Singapour a lentement refait surface. Depuis cette date, plus de 30 films ont été produits localement, financés par des fonds personnels, privés et gouvernementaux. C'est un contraste sans équivoque avec les 300 films produits dans les années 50 et 60, période considérée comme l'âge d'or de du cinéma à Singapour. Cette industrie a décliné lors de l'indépendance de Singapour en 1965, période pendant laquelle le développement économique a prévalu. En ce qui concernait le gouvernement, l'industrie du film n'avait pas de rôle majeur à jouer dans le cadre des plans de développement de la nation. Dans les années 90, cela a changé lorsque le gouvernement a reconnu que la réalisation cinématographique pouvait s'avérer un vecteur de croissance économique potentiel.

Singapour possède un réseau de salles développé avec plus de 150 écrans sur l'île, dont beaucoup appartiennent à la chaîne *Multiplex Golden Village*. Un petit nombre de distributeurs de films proposent à Singapour une large variété de films venus du monde entier. Tous les films distribués à Singapour doivent être classifiés et certifiés par le *Media Development Authority* (la Commission pour le développement des médias). Une licence de projection est requise pour la présentation de films ayant une certaine codification. La fréquentation des cinémas a chuté et a atteint un creux sans précédent en 2000 du fait de la crise économique asiatique. Cependant, elle est remontée dans les années suivantes avec la reprise économique.

Des festivals de films se tiennent toute l'année à Singapour. Exception faite du Festival international du film de Singapour, la plupart des autres événements sont conjointement organisés par le Bureau du cinéma de Singapour et ses différents partenaires des milieux artistiques, diplomatiques, et de la distribution et projection de films. Le cinéma a été officiellement reconnu comme étant une forme d'art et le Bureau du cinéma de Singapour a été créé afin d'aider l'industrie renaissante. De nombreux projets ont été mis en place ces dernières années afin de redonner vie à l'industrie locale de création cinématographique, cependant les réalisateurs potentiels ont besoin d'être informés de certaines règles avant de s'engager dans un projet à Singapour. Afin d'éviter les délais et autres lourdeurs bureaucratiques, veuillez vous assurer, avant tout démarrage de projet, que tous les documents administratifs soient obtenus et que toutes les autorités compétentes soient informées. La censure est un sujet de nature délicate et doit être traitée avec un soin approprié. Les problèmes de logistique sur les lieux de tournage ou de production sont négligeables malgré la taille de l'industrie, car on compte de nombreuses compagnies de support à la production, lesquelles offrent un large éventail de services.

Grâce à son marché diversifié offrant une combinaison unique Est-Ouest, sa position stratégique, ses infrastructures et ses installations de qualité, Singapour possède certainement un potentiel.

TABLE DES MATIÈRES

SOMMAIRE.....	3
APERÇU DU MARCHÉ.....	5
LE CINÉMA À SINGAPOUR.....	6
Présentation de films.....	6
Distribution de films.....	6
Production de films.....	7
FESTIVALS DU FILM.....	8
POSSIBILITÉS POUR LES COMPAGNIES CANADIENNES.....	9
ORGANISMES CLÉS (SINGAPOUR).....	9
Commission pour le développement des médias de Singapour (<i>MDA</i>).....	9
Bureau du cinéma de Singapour (<i>SFC</i>).....	9
Société du film de Singapour (<i>SFS</i>).....	9
Le <i>Substation</i>	10
INITIATIVES DE SOUTIEN DU GOUVERNEMENT DE SINGAPOUR.....	10
AIDE-MÉMOIRE POUR LES EXPORTATEURS.....	11
Permis, licences et formalités.....	11
Censure.....	12
Secteur des services.....	12
NOTES FINALES.....	12
PERSONNES-RESSOURCES CLÉS.....	13
BIBLIOGRAPHIE.....	14
Autres sources.....	14
Sites Internet utiles.....	14
ANNEXE 1 : EXPLOITANTS DE SALLES DE CINÉMA.....	15
ANNEXE 2 : RÉSEAUX DE DISTRIBUTION DE FILMS.....	16

APERÇU DU MARCHÉ

Singapour a récemment mis sous les projecteurs son industrie cinématographique avec l'émergence de nouveaux metteurs en scène et de nouveaux projets.

La production de films à Singapour est sujette à la sélection naturelle. Les films indépendants sont financés par des fonds personnels et des fonds d'investissement auxquels s'ajoute une aide du gouvernement. Dans l'optique d'établir une activité rentable, de nombreuses entreprises se sont rapprochées sur le monde plus sûr de la production télévisuelle. Cependant, les conditions évoluent petit à petit.

A l'époque, Singapour connaissait une industrie du film très dynamique. Le Singapour de l'après-guerre, dans les années 50 – 60, accueillait deux des plus grands studios de film de l'époque, le studio Cathay-Keris de la Cathay Organization et la Shaw Organization et son Malay Films Production (MFP). Lorsque Singapour est devenue une république indépendante en 1965, la fondation de la nation et son industrialisation devinrent les priorités; l'industrie cinématographique fut reléguée au second plan puis progressivement oubliée. L'invasion de la télévision et le flux de films hollywoodiens créèrent une situation telle que, dans les années 80, le secteur du film domestique était devenu virtuellement inexistant.

Au début des années 90, le gouvernement constata que, bien qu'elle ait atteint un certain niveau de prospérité économique, la jeune nation ne pouvait prétendre être une scène culturelle riche et dynamique, ce qui réduisait l'aspect qualitatif du niveau de vie. Afin de pallier à cette 'déficience', le gouvernement pragmatique de Singapour décida de transformer l'île en une 'vibrante ville des arts de renommée mondiale'. La réalisation cinématographique fut identifiée comme une industrie de service et un secteur de croissance économique potentiel.

Le renouveau de l'industrie cinématographique à Singapour au cours des années 90 a vu une recrudescence graduelle des activités de production locale de films commerciaux à l'instar du film controversé *Medium Rare* en 1991. Mais il faut attendre le film d'Eric Khoo, *Mee Pok Man*, en 1995, pour que cette industrie commence à vraiment prendre son essor. Ce succès encouragea les réalisateurs en herbe à produire plus de vingt-cinq films en cinq ans, effort louable pour un secteur qui passa les vingt dernières années en hibernation. Suite aux éloges reçus lors des films 'pionniers', la *Cathay Organization* a investi et produit le succès *Army Daze* en 1996, qui lui rapporta une modeste somme, mais témoigna de la viabilité du marché local. Tout à coup, la scène locale était relancée.

Au cours de cette dernière décennie, de nombreuses initiatives publiques et privées ont été proposées et mises en place pour redonner vie à l'industrie cinématographique locale. Le cinéma fut officiellement reconnu en tant qu'art par le Conseil national des arts (NAC) en 1997. Le Bureau du cinéma de Singapour (SFC) fut créé en avril 1998, signalant l'intention du gouvernement de développer une industrie nationale du film. La même année, *Raintree Pictures*, considérée comme la plus large compagnie de média à Singapour (et l'entité de production de *MediaCorp Studios* contrôlée par le gouvernement) est établie. Avec tous ces efforts, l'industrie de la production cinématographique de Singapour se développe, lentement mais sûrement tout comme

l'intérêt des Singapouriens plus engagés à la fois dans l'art et le cinéma, et alimente le marché domestique encore embryonnaire. Aujourd'hui, contrairement à vingt ans auparavant, le gouvernement l'écoute et la soutient afin de s'assurer que l'histoire ne se répète pas et que cette industrie continue à s'épanouir.

LE CINÉMA À SINGAPOUR

Présentation de films

Contrairement à son industrie de production cinématographique, Singapour dispose d'un réseau de salles de projection développé. Bien qu'il n'y ait que 5 réseaux de cinémas, on trouve plus de 150 salles sur l'ensemble de l'île. Les 3 principales compagnies sont *Golden Village*, *Shaw Organization* et *Eng Wah Organization*, qui regroupent plus de 80 % de l'ensemble des salles de cinéma à Singapour. (Consulter l'Annexe 1 pour la liste des salles de cinéma à Singapour).

Les Singapouriens sont parmi les plus avides consommateurs de film au monde, même si la fréquentation des cinémas à Singapour a diminué progressivement depuis 1991. Cette situation est principalement liée au succès croissant des VCD et DVD. Le niveau le plus bas a été atteint en 2000 suite à la crise économique asiatique, puis une reprise s'est engagée les années suivantes lorsque l'économie est repartie.

Il est bon de noter que Singapour aspire aussi à devenir un centre de distribution de cinéma numérique. Ainsi, les organismes gouvernementaux se sont associés afin de soutenir la *Eng Wah Organization* en convertissant 20 de ses salles de cinéma en salles de cinéma numérique. Les représentants officiels de l'*Infocomm Development Authority (IDA)* sont en cours de négociation avec *Hollywood Studios* pour la première transmission numérique intercontinentale d'un film intégral (Source: Jeremy Kay – *Singapore moves ahead on digital delivery plans*“, Singapour passé à l'action en ce qui touche ses plans de livraison numérique”, *Screendaily.com*, 16 mars 2005).

ANNÉE	FRÉQUENTATION DES SALLES
1999	14 774 000
2000	13 441 000
2001	13 563 000
2002	14 268 000

Source: Département des statistiques de Singapour

Distribution de films

Il existe un petit nombre de distributeurs de film à Singapour, de la petite compagnie locale à la grande multinationale. (Consulter l'Annexe 2 pour la liste des distributeurs de films à Singapour). Ils distribuent des films venus du monde entier, et comme la tendance de fréquentation des cinémas est à la hausse, le nombre total de films importés est à nouveau à la hausse après une légère chute en 2000 et 2001. Environ 989 films ont été importés à Singapour en 2003, dont la plus grande partie, environ 30 % d'entre eux, proviennent d'Hollywood (*MDA*, 2004).

Tous les films distribués ou présentés à Singapour doivent être soumis à la Commission pour le développement des médias (*MDA*). Le Comité de classification cinématographique (*BFC*) s'occupe par la suite de codifier et de certifier les films soumis au *MDA*. Une licence de projection est requise pour la présentation en salle des classes de film *NC16*, *M18*, ou *R21*. Les frais de licences varient en fonction de la longueur du film. Pour plus de détails, visitez le site Internet de la *MDA* :

<http://www.mda.gov.sg/wms.www/actualTransferrer.aspx?c=7.3.3.&sid=221>

CODES	CLASSIFICATION DES FILMS À SINGAPOUR
G	Tout public
PG	Accord Parental
NC-16	Interdit aux enfants de moins de 16 ans
M-18	Public de 18 ans et plus
R-21	Limité au public de 21 et plus

Source: Département des publications et des films

Production de films

Il existe un petit nombre de compagnies de production à Singapour; la plupart d'entre elles ne se limitent pas simplement à la production de films en tant que tel, vu la taille du marché local. Leur portefeuille d'activités est diversifié et inclut des domaines comme les vidéoclips, les téléfilms, les documentaires, les comédies, des programmes pour la télévision, etc. Beaucoup d'entre elles sont aussi engagées dans des entreprises de coproduction avec des partenaires internationaux, ce qui leur permet de limiter le risque, d'ouvrir de nouveaux débouchés et de favoriser l'acquisition de nouvelles expertises. Pour une liste exhaustive de toutes les compagnies de production enregistrées à Singapour, visitez le répertoire des médias sur le site Internet du *MDA* (et consultez *Aide-mémoire pour les exportateurs*, sous-section *Secteur des services*):

<http://www.mda.gov.sg/wms.www/actualTransferrer.aspx?c=7.3.3.&sid=221>

Seules quelques compagnies travaillent à la production de films à Singapour. Voici quelques-unes des entreprises locales de production les plus prolifiques, ainsi que certaines de leurs références :

<p><i>Gateway Entertainment Pte Ltd</i> www.gateway-e.com</p>	<p><i>Angle Heart- Hong Kong FilmArt 2002</i> <i>Magic of Love</i> – Festival international des arts de Shanghai 2002 <i>Twilight Kitchen</i> – premier film communautaire de Singapour</p>
<p><i>Mega Media Pte Ltd</i> www.megamedia.com.sg</p>	<p><i>The Teenage Textbook Movie (1998)</i> <i>Song Of The Stork (2002)</i> Festival international du film de Milan 2002 (remporte le prix du meilleur long métrage)</p>

<p><i>Raintree Pictures Pte Ltd</i> www.mediacorpraintree.com</p> <p>Société filiale du gouvernement propriété de <i>MediaCorp Studio Pte Ltd</i></p>	<p><i>The Truth About Jane And Sam</i> (1999) <i>Liang PoPo: The Movie</i> (1999) <i>2000AD</i> (2000) <i>Chicken Rice War</i> (2000) <i>The Tree</i> (2001) <i>One Leg Kicking</i> (2001)</p>
<p><i>Zhaowei Films</i> www.zhaoweifilms.com</p>	<p><i>Mee Pok Man</i> (1995) <i>12 Storeys</i> (1997) <i>Stories About Love</i> (2000) <i>One Leg Kicking</i> (2001) <i>15 The Movie</i> (2003)</p>

FESTIVALS DU FILM

Créé en 1987, le **Festival international du film de Singapour** (*SIFF*) est l'un des plus anciens et des plus respectés de l'Asie du Sud-est. Il présente chaque année environ 300 films de plus de 45 pays. Engagé et autonome, le *SIFF* a beaucoup œuvré pour encourager les jeunes réalisateurs de films, promouvoir le film comme un média artistique et offrir au public un cinéma différent. Malgré un budget limité, il a établi une solide réputation d'intégrité et de qualité artistique. www.filmfest.org.sg

Singapour accueille également d'autres festivals du film au cours de l'année. La plupart d'entre eux sont organisés conjointement avec la **Société du film de Singapour** et diverses organisations des milieux artistiques, diplomatiques et de la distribution et projection de films, tels que le Centre culturel allemand, l'ambassade de France, le *British Council*, la Fondation culturelle japonaise, *Golden Village*, etc.

En plus des festivals du film, il y a aussi, de temps à autre, diverses autres projections liées à des forums du cinéma organisés par des organisations privées. Par exemple en 2001, la *Substation* a établi le **Festival annuel du film de court métrage de Singapour**. Il s'agit du premier festival de Singapour dédié aux films de court métrage internationaux. Le **Festival annuel du film *Restfest-Digital*** est un autre événement qui nomme le meilleur film à court métrage de l'année. Par ailleurs, en 2004, Canon a organisé un Festival vidéo numérique et une compétition de films à court métrage avec des remises de prix en fonction de chaque catégorie (des sommes d'argent, du matériel et des logiciels) et les 15 films sélectionnés furent projetés à Hong-Kong aux membres du *JCE Movies*. En dépit du caractère commercial évident de cet événement, cela contribue néanmoins à encourager les 'cinéastes en herbe' potentiels du cinéma de Singapour.

POSSIBILITÉS POUR LES COMPAGNIES CANADIENNES

Il existe de nombreuses possibilités pour les réalisateurs de film canadiens pour distribuer ou projeter leurs films à Singapour. La façon la plus évidente est d'approcher des distributeurs locaux. Alors, bien sûr, soumettre votre film au *SIFF* serait susceptible de vous apporter une certaine visibilité – tout en offrant la possibilité de sécuriser une licence de distribution. Une approche plus feutrée de promouvoir votre film serait de communiquer avec la Société du film de Singapour, puisqu'elle est responsable de l'entrée de nombreux films étrangers qui n'ont pas encore été présentés commercialement à Singapour, afin qu'il soit projeté en exclusivité à ses membres.

L'accord de coproduction audiovisuelle entre Singapour et le Canada signé en novembre 1998 a permis d'accroître les possibilités de coproductions. Cela est particulièrement vrai si le film a des liens avec l'Asie ou dégage une atmosphère asiatique. Davantage de compagnies locales sont impliquées ou souhaitent s'impliquer dans des coproductions internationales car ceci facilite l'échange de connaissance et de technologie, ce qui permettra le développement futur des jeunes talents. Le gouvernement singapourien favorise également les coproductions, à l'instar de la collaboration de *OAK3 Films* (Singapour) et *FFP Media* (Allemagne) qui ont conjointement produit une comédie à épisodes, *House of Harmony* en 2004, initiée par la *MDA*.

ORGANISMES CLÉS (SINGAPOUR)

Commission pour le développement des médias de Singapour (MDA)

La *MDA* a été formée en 2003, suite à la fusion de l'Autorité de radiodiffusion de Singapour, du Département des publications et du Bureau du cinéma de Singapour (*SFC*). Elle répond à deux fonctions fondamentales : promouvoir la croissance de l'industrie des médias et gérer les contenus en protégeant les valeurs clés et les intérêts des consommateurs. Elle est aussi l'hôte du Festival annuel asiatique des médias qui comprend la Conférence et le Marché du film asiatique. www.mda.gov.sg

Bureau du cinéma de Singapour (SFC)

Fondée par le Comité pour le développement économique, l'Office du tourisme de Singapour, et le ministère des Communications, de l'Information et des Arts, le Bureau du cinéma de Singapour (*SFC*) est un organisme gouvernemental sous tutelle de la Commission pour le développement des médias de Singapour. Géré par des membres du secteur public et privé, il couvre les différents aspects des besoins de l'industrie cinématographique. Sa mission peut se répartir en trois axes généraux : financer les activités relatives à la production de film, faciliter et promouvoir les talents locaux pour la réalisation de film, et éduquer et former afin d'améliorer la qualité de cette industrie et de créer une plus grande sensibilisation cinématographique. www.sfc.org.sg

Société du film de Singapour (SFS)

La Société du film de Singapour (*SFS*) est un organisme à but non-lucratif géré à temps partiel par un comité de volontaires qui se consacrent à promouvoir le cinéma à Singapour. *SFS* co-organise des festivals du film et autres événements avec l'objectif

de proposer les derniers et meilleurs films et courts métrages internationaux à ses membres et au public. www.sfs.org.sg

Le Substation

Le *Substation* est le premier centre d'art contemporain indépendant de Singapour. Il encourage un environnement ouvert, l'expérimentation et l'interaction entre les arts afin de faire émerger la scène artistique locale à un niveau international. La première préoccupation du programme "Film et vidéo" du centre *Substation*, *Moving Images*, est de supporter la communauté cinématographique de Singapour en intégrant ses programmes aux travaux de celle-ci. Le centre *Substation* soutient des réalisateurs de films et leurs projets divers à travers un réseau de festivals internationaux du film, et fournit des espaces d'audition et de répétition et tout autre support administratif.

www.substation.org

INITIATIVES DE SOUTIEN DU GOUVERNEMENT DE SINGAPOUR

Singapour essaie d'attirer davantage de producteurs de films et de se vendre comme une place cinématographique de choix pour la réalisation et le tournage de films. Les programmes disponibles à Singapour sont les suivants :

'Film in Singapore!' est un plan de trois ans développé par l'Office du tourisme de Singapour (*STB*) afin d'attirer les compagnies de cinéma et de production internationales à Singapour en créant un environnement favorable qui réponde à leurs besoins. Le plan sera financé par les investissements de ces compagnies internationales au cours des tournages à Singapour. Les sociétés cinématographiques canadiennes qui souhaitent avoir plus de détails sur le programme *'Film in Singapore!'* peuvent contacter le bureau régional le plus proche du *STB* sur le site :

<http://app.stb.com.sg/asp/int/int07.asp>

Le **Programme d'investissement de coproduction** est un programme de financement proposé par le Bureau du cinéma de Singapour afin de promouvoir la collaboration entre les producteurs locaux et étrangers. Pour un projet allant jusqu'à 500 000 dollars singapouriens, ce programme soutiendra, lors de coproduction avec des partenaires étrangers, les producteurs résidant à Singapour dont les sociétés disposent d'au moins 30 % de participation. Pour plus de renseignements sur ce programme, vous pouvez consulter le site Internet de la *SFC* :

<http://www.sfc.org.sg/funding/funding.shtm>

En 2001, le Bureau pour le développement économique (*EDB*) de Singapour et la *National Geographic Channel International (NGCI)* ont mis en œuvre un fond de production d'un montant total d'environ 14 millions de dollars américains afin d'aider les jeunes cinéastes à réaliser des documentaires. Actuellement dans sa troisième saison, le **NGCI-EDB Documentary Fund 2004** cherche à attirer les jeunes talents dans la région et à faciliter la production de documentaires de qualité « fabriqué en Asie » destinés à une audience large.

Depuis 1998 une entente tient toujours entre Singapour et le Canada, un **Accord de Coproduction Audiovisuelle** qui couvre le secteur de la télévision et du cinéma. Un tel

accord est le premier à Singapour. Il établit un cadre de coopération entre les compagnies de production de ces deux pays. Il encourage par ailleurs les coopérations internationales en investissant, promouvant et développant de nouveaux projets, et en recherchant et mettant en relation des partenaires de production potentiels. En plus du Canada, Singapour a aussi signé récemment des accords similaires avec le Japon, la Nouvelle-Zélande, l'Allemagne et le Vietnam.

Outre le financement, Singapour voudrait être en mesure d'offrir des services de qualité de la pré- à postproduction, les lieux de tournage et la distribution. La *SFC* offre un service **Cinéma et lieu de tournage** pour assister les réalisateurs de films dans la reconnaissance des lieux, l'autorisation des lieux de tournage, et l'identification des personnes-ressources clés de cette industrie. Pour faciliter les démarches, la *MDA* a introduit un programme de **Location à court terme de résidences publiques pour le cinéma**, il permet aux réalisateurs de films de louer des résidences publiques libres à des prix intéressants pour le tournage ou pour des bureaux de production.

Enfin, il existe des activités éducatives dont l'objectif est de rehausser le profil des films projetés afin de développer par la suite l'audience des films locaux et accroître les compétences en incorporant des formations au sein du programme d'étude « média » dans les domaines de l'écriture, de la mise en scène, de la cinématographie, de l'enregistrement, de la lumière, de l'édition, et du jeu. Actuellement, l'unique cycle d'étude reconnu et proposé à Singapour est le **Diplôme Avancé dans la Production cinématographique** proposé par l'École pour les études du cinéma et des médias à la *Ngee Ann Polytechnic*.

Aide-mémoire pour les exportateurs

Permis, licences et formalités

Avant le démarrage de tout projet, toutes les tâches administratives devront être finalisées et les autorités compétentes devront être informées. A titre d'exemple, il faudra obtenir l'autorisation à l'égard des lieux de tournage des organismes gouvernementaux ; ceux-ci doivent être consultés avant de commencer un tournage dans les lieux publics. Si on projette de filmer dans des quartiers de logement public autour des immeubles du Comité du développement de l'habitat (*HDB*), des permis doivent être attribués par le Comité et le service de police doit être informé. Malgré l'importance des limitations d'enregistrement, il est encore relativement simple de travailler à Singapour grâce à la transparence du gouvernement. Pour faciliter les choses, il est possible de remplir la plupart des formulaires pour les licences et les permis par le moyen de l'Internet. Cela permet ainsi aux compagnies internationales intéressées à opérer à Singapour d'économiser beaucoup de temps et d'efforts. On peut trouver une liste des organismes gouvernementaux de Singapour sur ce site : <http://www.gov.sg>

Censure

La censure cinématographique est une question de nature délicate à Singapour. Le gouvernement est extrêmement pointilleux quant aux sensibilités des différents groupes ethniques qui composent la population afin de préserver une harmonie raciale et religieuse. Dans cet effort pour maintenir ce qui est considéré comme une harmonie sociale, le Comité de censure du film de Singapour a donc acquis la réputation d'être l'un des plus stricts pays au monde en matière de censure de films. Cependant, le cadre de la censure a récemment subi de profonds changements, résultant largement des effets de la technologie et de la globalisation. Avec des niveaux d'éducation plus élevés et une exposition croissante au monde extérieur, de plus en plus de Singapouriens souhaitent une évolution. En changeant son nom en Comité de classification des films, le gouvernement fait des tentatives pour assouplir les lois de censure ; il demande une plus grande participation de l'industrie et s'oriente vers l'utilisation d'une codification de limitation et de répartition au lieu d'appliquer une interdiction systématique.

Secteur des services

Singapour dispose d'un nombre important de compagnies de support à la production qui possèdent une expertise technique à différents niveaux. Les services qu'elles fournissent couvrent une palette allant de la pré- à la postproduction, la conception, la cinématographie, la fourniture de matériel, la location des studios et autres services de support. Par exemple, le centre *Canon Digital Media Hub* fournit des infrastructures pour les films, le développement des médias, des installations de production et de formation, et le premier studio de mixage du pays en "*Dolby Motion*". Un centre à mentionner serait celui de *Infinite Frameworks*, la première maison de postproduction au pays équipée avec les systèmes de haute technologie *Discreet High Definition Systems* et le *DaVinci Color Corrector*.

Un répertoire des médias recense toutes les compagnies de support à la production enregistrées. On peut le consulter sur le site Internet de la MDA :

http://www.mda.gov.sg/wms.www/media_biz_mediadirectory.aspx?c=9.1.&sid=177

NOTES FINALES

Singapour reste encore un petit marché cinématographique ouvert et diversifié où oeuvre un groupe de compagnies internationales. Combinaison unique d'Est et d'Ouest, cette Cité-État cosmopolite fusionne les valeurs traditionnelles et les cultures contrastées d'Asie, tout en ayant les avantages d'une métropole urbaine (capacités linguistiques, excellente infrastructure, et installations à la pointe du progrès). Les festivals du film de Singapour procurent aux producteurs de films canadiens l'occasion parfaite de projeter leurs oeuvres. De plus, grâce à sa position stratégique au carrefour de la Chine, de l'Asie du Sud et de l'Asie du Sud-Est, Singapour est un portail pour les autres marchés de la région. Singapour peut servir de base et fournir un point d'entrée dans la région pour la distribution de films.

PERSONNES-RESSOURCES CLÉS AU CANADA

Pour de plus amples renseignements sur les incitatifs canadiens à l'exportation et pour la promotion de votre film à l'étranger, veuillez communiquer avec les participants de l'industrie cinématographique suivants :

Haut-commissariat du Canada à Singapour

Section commerciale

80 Anson Road #14-00

Fuji Xerox Towers, Singapour 079907

Téléphone : (65) 6325-3200

Télécopieur : (65) 6325-3294

Courriel : spore_td@international.gc.ca

Contact : Esther Ho, Agent de développement du commerce

Téléfilm Canada

(voir introduction du circulaire ci-joint)

Bureau central

360, rue St-Jacques, bureau 700

Montréal (Québec) H2Y 4A9 CANADA

Téléphone : (514) 283-6363

Personne-ressource : Brigitte Hubmann, Directrice, Co-productions

Lise Corriveau, Directrice, Festivals et marchés

www.telefilm.gc.ca

www.telefilm.gc.ca/05/52.asp

infocopro@telefilm.gc.ca

marches.markets@telefilm.gc.ca

Patrimoine canadien

15, rue Eddy, 6ième étage

Gatineau (Québec) K1A 0M5 CANADA

Téléphone : (819) 956-2163

Télécopieur : (819) 997-5709

Personne-ressources :

Richard York, Analyste principal, Secteur du film, de la télévision et des nouveaux médias

Jean-Pierre C. Gauthier, Directeur des politiques et programmes pour les films et vidéo

www.pch.gc.ca

Commerce international Canada

125, promenade Sussex

Ottawa (Ontario) K1A 0G2 CANADA

Téléphone : (613) 944-1144

Télécopieur : (613) 996-5965

Personne-ressource :

Sylvie Morissette, Déléguée commerciale, Enregistrement sonore, édition de livres et multimédias

www.itcan-cican.gc.ca

Affaires étrangères Canada

125, promenade Sussex,

Ottawa (Ontario) K1A 0G2 CANADA

Direction de la promotion des arts et des industries culturelles (ACA)

Personne-ressource :

Sameena Qureshi, Chef, Film et télévision

Association canadienne de production de film et télévision : www.cftpa.ca

APFTQ/Association des producteurs de film et de télévision du Québec : www.apftq.gc.ca

BIBLIOGRAPHIE

B. Wee, Spring 2002 *KINEMA- A journal for film and audiovisual media* (une revue sur les films et les médias audiovisuels) **Singapore: Crouching Tyrants, Hidden Talents** "Singapour : tyrants retirés, talents cachés", site web <http://www.kinema.uwaterloo.ca/bwee021.htm> visité le 7 février 2005.

MDA¹, mai 2004. **Media Industry in Singapore : A report on industry status**, "L'industrie des médias à Singapour : un rapport de situation sur l'industrie", mai 2004.

MDA², jan-mars 2005. *Media Fusion* **Picture Perfect: Singapore the film paradise**, "Parfait tableau : Singapour, le paradis du film".

MDA³, jan-mars 2005. *Media Fusion* **The Importance of Film as Culture and Commerce in Singapore** "L'importance du film dans le cadre de la culture et des affaires à Singapour", site web <http://asef.on2web.com/subSite/seaimages/WhycinemaisimportanttoSingaporeanditscurrentstatus.htm>

SFC, 2001. *Singapore Film Commission Annual Report 2001*(rapport annuel 2001 du Bureau du cinéma de Singapour)

S.K. Tan, H.W. Lee, A. Aw, Summer 2003, Issue 46. *JumpCut- A Review of Contemporary Media* **Contemporary Singapore Filmmaking: history, policies and Eric Khoo** "Cinéma contemporain à Singapour : histoire, ligne de conduite et Eric Khoo", site web <http://www.ejumpcut.org/archive/jc46.2003/12storeys/index.html> visité le 7 février 2005.

Autres sources

- *Screen International*
- *Asia Image*
- *The Straits Times* (Singapour)

Sites Internet utiles

Gouvernement de Singapour (répertoire d'organismes et de ministères) : www.gov.sg

Media Development Authority Singapore (Commission pour le développement des médias): www.mda.gov.sg

Film Exhibition License (licence de projection)

<http://www.mda.gov.sg/wms.www.actualTransferrer.aspx?c=7.3.3.&sid=221>

Media Directory (répertoire des multimédias)

http://www.mda.gov.sg/wms.www.media_biz_mediadirectory.aspx?c=9.1.&sid=177

Singapore Film Commission (Bureau du cinéma de Singapour) : www.sfc.org.sg

SFC Co-production Investment Program (Programme d'investissement de co-production)

<http://www.sfc.org.sg/funding/funding.shtm>

Singapore Tourism Board (Office du tourisme de Singapour) : www.stb.com.sg

Film in Singapore scheme (plan 'Film in Singapore!') : <http://app.stb.com.sg/asp/int/int07.asp>

Singapore Police Force (Service de police - permis et licences) : <http://www.spf.gov.sg/licence/index.html>

Singapore International Film Festival (Festival international du film de Singapour) : www.filmfest.org.sg

Singapore Film Society (Société du film de Singapour) : www.sfs.org.sg

The National Arts Council (Conseil national pour les arts) : www.nac.gov.sg

The Substation : www.substation.org

Téléfilm Canada : www.telefilm.gc.ca

ANNEXE 1
EXPLOITANTS DE SALLES DE CINÉMA

<i>CATHAY CINEPLEXES PTE LTD</i> www.cathay.com.sg	M. Suhaimi Rafdi (Directeur général) suhaimi-rfdi@cathay.com.sg Téléphone : 65 6337 8181 Télécopieur : 65 6732 1944
<i>ENG WAH FILM PTE LTD</i>	M ^{me} Cynthia Goh (Directrice générale) mail@engwah.com.sg Téléphone : 65 6734 0028 Télécopieur : 65 6235 4837
<i>GOLDEN VILLAGE MULTIPLEX PTE LTD</i> www.gv.com.sg	M ^{me} Maria Lorenzo (Directrice générale – Distribution de film) webmaster@goldenvillage.com.sg Téléphone : 65 6334 3766 Télécopieur : 65 6334 8397
<i>OVERSEAS MOVIE PTE LTD</i>	M. Lim Fang Hua (Directeur général) oegroup@pacific.net.sg Téléphone : 65 6535 0555 Télécopieur : 65 6535 0783
<i>SHAW ORGANISATION PTE LTD</i> www.shaw.com.sg	M. Christopher Shaw (Cadre de direction) shaw@shaw.com.sg Téléphone : 65 6235 2077 Télécopieur : 65 6235 2860

ANNEXE 2

RÉSEAUX DE DISTRIBUTION DE FILMS

<p>ALLSTAR FILM COMPANY Distribution de films cinématographiques, de programmes vidéos et télévisés.</p>	<p>M. Tay Kim Koon (Directeur) allstar@magix.com.sg Téléphone : 65 6474 5555 65 6471 3333 Télécopieur : 65 6474 2676</p>
<p>BUENA VISTA COLUMBIA TRISTAR FILMS (S) PTE LTD Responsables de la distribution et du marketing pour <i>Walt Disney Company</i> et <i>Sony Pictures Entertainment</i>.</p>	<p>M. Brett Hogg (Directeur général) brett.hogg@disney.com Téléphone : 65 6438 5595 Télécopieur : 65 6438 4133</p>
<p>CATHAY-KERIS FILMS PTE LTD Localise les sources d'approvisionnement, fournit et distribue des films de qualité. Gère la <i>Cathay Classic Film Library</i> (cinémathèque des films classiques).</p>	<p>M. Michael Sim (Cadre de direction) M. Sim Wee Boon (Directeur de distribution de films) promo_ckfpl@cathay.com.sg michael_sim@cathay.com.sg Téléphone : 65 6337 8181 Télécopieur : 65 6732 2587 www.cathay.com.sg</p>
<p>D & D TRADING Distribution de films et commerce général.</p>	<p>M. Daniel Dawson (Directeur général) noble9@pacific.net.sg Téléphone : 65 6336 8433 Télécopieur : 65 6337 3043</p>
<p>ERG MEDIA HOLDINGS PTE LTD Distributeur régional de films et programmes télévisés.</p>	<p>M^{me} Vanessa Chew (Cadre de direction) vanessachew@airgateway.com Téléphone : 65 6446 7296 Télécopieur : 65 6245 0623 www.ergmedia.net</p>
<p>FESTIVE FILMS PTE LTD Distribution de films. Invite les possibilités de coproduction internationales. Travaille énormément avec l'ambassade de France et l'attaché du service de l'audiovisuel afin de faciliter la distribution de longs métrages français à l'année.</p>	<p>M. Low Yuen Ping (Directeur général) info@festivefilms.com Téléphone : 65 6238 2120 Télécopieur : 65 6227 6733 www.festivefilms.com</p>
<p>LIGHTHOUSE PICTURES Distribution de films.</p>	<p>M. Thomas Chia (Directeur) thomas@lhp.com.sg Téléphone : 65 9885 7365 Télécopieur : 65 6466 7301</p>
<p>MIDIEN ENTERPRISES (S) PTE LTD Centre multimédia, représentant de services d'information.</p>	<p>M^{me} Liza Wong (Directrice) miden@singnet.com.sg Téléphone : 65 6334 1681 Télécopieur : 65 6334 1283</p>
<p>PYRAMID AV INTERNATIONAL PTE LTD</p>	<p>M. J S Bajaj (Directeur)</p>

Distribution de films cinématographiques, services de vidéo, DVD, création de VCD, transfert de télécinéma, services de duplication.	info@pyramidav.com.sg jsb@pyramidav.com.sg Téléphone : 65 6841 7140 Télécopieur : 65 6841 7150 www.pyramid.com.sg
STORM PICTURES	M. Roy Lim (Directeur) Télécopieur : 65 6296 6089
SHAW RENTERS PTE LTD Distribution de films internationaux.	M. Christopher Shaw (Cadre de direction) cshaw@shaw.com.sg Téléphone : 65 6235 2007 Télécopieur : 65 6235 2860 www.shaw.com.sg
TANORA ENTERPERISE PTE LTD Distributeur mondial de films internationaux, programmes télévisés.	M ^{me} Nora Tann (Chef des acquisitions et de la distribution) enquiry@tanora.com.sg Téléphone : 65 6396 0620 Télécopieur : 65 6396 0639 www.tanora.com.sg
TWENTITH CENTURY-FOX FILM (EAST) PTE LTD	M ^{me} Janice Tay (Directrice du marketing) janice.tay@warnerbros.com Téléphone : 65 6336 3323 65 6336 0478 Télécopieur : 65 6334 4336 www.foxasia.com
UNITED INTERNATIONAL PICTURES PTE	M ^{me} Flora Goh (Directrice du marketing) flora_goh@uip.com.sg Téléphone : 65 6737 2484 Télécopieur : 65 6235 3667 www.uip.com.sg
WARNER BROS. SINGAPORE PTE LTD	M ^{me} Vereen Foo (Directrice du marketing Manager) vereen.foo@warnerbros.com Téléphone : 65 6336 3323 65 6336 0478 Télécopieur : 65 6334 4336 www.warnerbros.com
TÉLÉVISION	
COMSTAR HOME ENTERTAINMENT PTE LTD (CHE) Distribution de films internationaux et de vidéos d'art et d'essai.	M ^{me} Sandie Tan, Responsable du marketing sandie@ostar.com.sg Téléphone : 65 6741 2722 Télécopieur : 65 6846 7077 www.comstarhe.com
FAIRMONT INTERNATIONAL PTE LTD Distribution internationale de programmes télévisés et de films dans la région de l'Asie du Pacifique.	M. Chandran Chinniah (Directeur général) fairmont@singnet.com.sg Téléphone : 65 6296 5904 Télécopieur : 65 6293 4742
INNOFORM MEDIA PTE LTD	M ^{me} Lynne Loi (Directrice, Développement

<p>Compagnie de médias régionaux intégrée. Services d'édition, de distribution, d'enregistrement en studio, etc.</p>	<p>des affaires) lynnei@innoform.com.sg Téléphone :65 6848 1212 Télécopieur : 65 6848 1009 www.innoform.com.sg</p>
<p>NETWORK 2009 (S) PTE LTD Distributeur de DVD, VCD, longs métrages, téléfilms.</p>	<p>M. Ramesh M Nagrani (Directeur général) mohanscorp@pacific.net.sg Téléphone : 65 6396 3303 Télécopieur : 65 6382 7308</p>